

ДЕСЯТАЯ ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ ДОПОЛНЕННОГО ПРОТОКОЛА II
К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

CCW/AP.II/CONF.10/SR.1
17 March 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

Женева, 12 ноября 2008 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева,
в среду, 12 ноября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Временный Председатель: г-н КОУЛИ (заместитель Генерального
секретаря Конференции по разоружению и директор женевского
сектора Управления по вопросам разоружения)

Председатель: г-н ШТРЕ́ЛИ (Швейцария)

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ И ДРУГИХ
ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях данной Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИНЯТИЕ ПРОЦЕДУР ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ КОНФЕРЕНЦИИ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ

ОБЩИЙ ОБМЕН ВЗГЛЯДАМИ

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И СТАТУСА ПРОТОКОЛА

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДОКЛАДОВ ВЫСОКИХ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН СОГЛАСНО ПУНКТУ 4 СТАТЬИ 13
ДОПОЛНЕННОГО ПРОТОКОЛА II

РАССМОТРЕНИЕ РАЗВИТИЯ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГРАЖДАНСКИХ ЛИЦ
ОТ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИН

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 1 предварительной повестки дня)

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который является депозитарием Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, а также прилагаемых к ней протоколов, объявляет открытой десятую ежегодную Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками от 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции. Временный Председатель, пользуясь случаем, поздравляет Высокие Договаривающиеся Стороны с десятой годовщиной со вступления в силу дополненного Протокола II и говорит, что надлежало бы рассмотреть состояние и действие Протокола, оценить меры по осуществлению на национальном уровне и функционирование его механизма и принять конкретные меры по укреплению режима его осуществления.

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 2 предварительной повестки дня)

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что 11 декабря 2002 года на своей четвертой ежегодной Конференции государства-участники модифицировали статью 3 Правил процедуры (CCW/AP.II/CONF.6/2) следующим образом: " Конференция избирает из числа государств-участников, принимающих участие в Конференции, Председателя и трех заместителей Председателя". Государства-участники также решили в 2002 году, что в конце текущей конференции будут назначаться приходящие Председатель и заместители Председателя, с тем чтобы обеспечить преемственность подготовительной работы, проводимой председательством. С учетом этого решения на девятой ежегодной Конференции Председателем десятой ежегодной Конференции был назначен посол Швейцарии г-н Штрёли (CCW/AP.II/CONF.9/2, пункт 23.). Временный Председатель приглашает делегации подтвердить это решение.

3. Решение принимается

4. Г-н Штрёли (Швейцария) занимает место Председателя.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на четвертой ежегодной Конференции были модифицированы правила 3 и 7 Правил процедуры, чтобы обеспечить сбалансированную

представленность географических групп. Государства-участники, в частности, решили назначать не двух, а трех заместителей Председателя. В соответствии с решением, принятым на девятой Конференции (CCW/AP.II/CONF.9/2, пункт 23.), заместителями Председателя были назначены представители Китая, Российской Федерации и Южной Африки. Как вытекает из консультаций проведенных с региональными группами и Китаем, делегации согласны избрать в качестве заместителей Председателя посла Китая г-на Чэн Цзинье, представителя Российской Федерации г-на Валерия Семина и посла Южной Африки г-на Йоханна Келлермана. Председатель приглашает делегации утвердить это избрание.

6. Решение принимается.

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 3 предварительной повестки дня)
(CCW/AP.II/CONF.10/1)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на девятой Конференции было условлено рекомендовать десятой Конференции предварительную повестку дня (CCW/AP.II/CONF.10/1). Он отмечает, что пункты 8 - 11 составят существо работы Конференции. Как он понимает, Конференция желает принять предварительную повестку дня.

8. Решение принимается.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 4 повестки дня)
(CCW/AP.II/CONF.6/2)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Правила процедуры ежегодных конференций государств - участников дополненного Протокола II были приняты в декабре 1999 года первой ежегодной Конференцией, а потом были модифицированы 11 декабря 2002 года четвертой Конференцией. Обновленный вариант Правил процедуры, имеющийся на всех официальных языках, был выпущен под условным обозначением CCW/AP.II/CONF.6/2. Делегации могут обратиться к системе электронного распространения документов Организации Объединенных Наций (ОДС) (<http://documents.un.org>). Председатель предлагает Конференции подтвердить Правила процедуры, как они были модифицированы 11 декабря 2002 года на четвертой ежегодной Конференции.

10. Решение принимается.

НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня)

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на статью 10 Правил процедуры, говорит, что, в соответствии с существующей практикой, в качестве Генерального секретаря Конференции Генеральным секретарем ООН был выдвинут начальник секции по гуманитарным конвенциям женевского сектора Управления по вопросам разоружения г-н Петр Коларов. Как вытекает также из консультаций Председателя, делегации согласны назначить г-на Петра Коларова Генеральным секретарем Конференции. Как понимает Председатель, Конференция желает назначить г-на Коларова на этот пост.

12. Решение принимается.

ПРИНЯТИЕ ПРОЦЕДУР ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (CCW/AP.II/CONF.9/2, приложение IV)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что смета расходов десятой ежегодной Конференции была рассмотрена в 2007 году на девятой Конференции и фигурирует в приложении IV Заключительного документа указанной Конференции. Он напоминает, что бюджет десятой Конференции почти в два раза меньше, чем у предыдущих конференций, в силу решения помещать отныне на веб-сайте Конвенции все ежегодные национальные доклады, представляемые Высокими Договаривающимися Сторонами, без их публикации в качестве официальных документов Конференции. Это решение благоприятствует лучшему распространению информации при меньших издержках. Как понимает Председатель, Конференция желает одобрить эту смету расходов.

14. Решение принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня)

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, ввиду краткости Конференции, он колеблется предлагать создание того или иного вспомогательного органа. Вместо этого он приглашает участников в ходе традиционного общего обмена взглядами затрагивать все интересующие их вопросы существа, которые включены в повестку дня в пунктах 9, 10 и 11. Делегации приглашаются, в особенности, затрагивать вопросы, которые он поднимал в своем письме от 1 октября 2008 года, и в частности вопрос о рединамизации Протокола. Само собой разумеется, что если какая-то делегация желает сделать отдельное заявление по одному из этих трех пунктов повестки дня, то она сможет сделать это, когда Конференция перейдет к соответствующему пункту. Председатель предлагает, чтобы, как

только будет исчерпан список ораторов, делегации провели неофициальные консультации по возможному исходу данной Конференции, а затем вновь собрались на пленарное заседание и продолжили свои дискуссии, прежде чем приступить к рассмотрению проекта заключительного документа Конференции. В отсутствие возражений со стороны делегаций Председатель полагает, что Конференция желает действовать таким образом.

16. Решение принимается.

ОБЩИЙ ОБМЕН ВЗГЛЯДАМИ (пункт 8 повестки дня)

17. Г-н ДАНОН (Франция) от имени Европейского союза делает заявление, к которому присоединяются страны – кандидаты на присоединение (бывшая югославская Республика Македония, Турция и Хорватия), страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты (Албания, Босния-Герцеговина, Сербия и Черногория), а также Украина, Республика Молдова и Армения.

18. Европейский союз подчеркивает, что десятая годовщина со вступления в силу дополненного Протокола II должна стать возможностью для рассмотрения состояния осуществления этого инструмента, с тем чтобы расширить его размах и упрочить его эффективность. В этом отношении он благодарит Председателя за приглашение ко всем государствам-участникам поразмыслить над возможностями редуцировать эту реализацию и за выдвижение ряда конкретных предложений, и в том числе создание группы экспертов. Он, собственно, считает, что такая группа экспертов могла бы изучить возможность учета за счет Протокола таких тем, как самодельные взрывные устройства, возобновление переговоров по минам, отличным от противопехотных (МОПП), трудности, порождаемые чувствительными взрывателями противотранспортных мин, и осуществление Протокола на национальном уровне.

19. Европейский союз придает самое большое значение полному осуществлению Протокола, который представляет собой крупный правовой инструмент международного гуманитарного права. Соблюдение его запрещений и ограничений способствует повышению безопасности военного персонала на местах операций, а также ограничению катастрофических издержек мин, мин-ловушек и других устройств для гражданских контингентов. В особенности, обязательства, которые устанавливает Протокол относительно регистрации данных касательно минных полей, расчистки и защиты гражданских лиц от последствий минных полей, - в сочетании с положениями о международном сотрудничестве - имеют существенное значение для облегчения гуманитарной помощи, постконфликтного восстановления и обеспечения безопасности операций по поддержанию мира. Тем самым Протокол позволяет странам, затронутым

конфликтами, воспользоваться значительным содействием в социально-экономической сфере.

20. Универсальность дополненного Протокола II остается приоритетной целью Европейского союза. Он приветствует присоединение Гвинеи-Бисау, Исландии, Мадагаскара и Ямайки с ноябрьской Конференции 2007 года, в результате чего теперь число государств-участников Протокола составляет 92 государства, и призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к нему.

21. Европейский союз придает большое значение мерам доверия и считает, что представление ежегодных национальных докладов в предусмотренные сроки способствует упрочению транспарентности и сотрудничества, предусмотренного Протоколом. Он призывает все государства, которые еще не являются сторонами Протокола, подумать о представлении национального доклада на добровольной основе. Наконец, Европейский союз приглашает государства-участники, которые пожелали воспользоваться периодом отсрочки, – которая истекла 3 декабря 2007 года, – для осуществления положений статей 4 и 5 и которые тем самым отсрочили свои обязательства, сообразованно как можно скорее указать, как у них обстоит дело с осуществлением их обязательств по этим положениям. Существенно важно продемонстрировать, что Протокол дает осязаемые результаты.

22. Г-н ди МАСЕДУ (Бразилия) говорит, что по случаю десятой годовщины со вступления в силу дополненного Протокола II его страна желает подтвердить свою приверженность полному и целостному осуществлению этого инструмента, который она ратифицировала в 1999 году, и его ревитализации. Он напоминает, что Бразилия также является участницей Оттавской конвенции, что на бразильской территории не существует минных полей и что с 1989 года Бразилия ни производит, ни импортирует, ни экспортирует мин. Бразильские сухопутные войска и военно-морские силы вот уже много лет получают подготовку по обязательствам и ограничениям, изложенным в дополненном Протоколе II, и в частности в статье 14. Бразильские вооруженные силы также располагают специально подготовленным персоналом по методам уничтожения, утилизации или обезвреживания взрывных и неразорвавшихся боеприпасов. Эти команды проводят инструктажи в целях проведения миссий по разминированию.

23. Что касается деятельности в сфере сотрудничества и помощи, предусмотренной в статье 11, то оратор подчеркивает, что бразильские вооруженные силы активно участвуют в миссиях по гуманитарному разминированию. В настоящее время восемь офицеров ведут работу в рамках миссии по оказанию помощи в разминировании в Центральной Америке (MARMINCA), еще шестеро – в рамках миссии по оказанию

помощи в разминировании в Южной Америке (MARMINAS), а трое других – в рамках межамериканской группы по мониторингу в качестве лепты в Программу глобальной борьбы с противопехотными минами (РАICМА). Бразилия также сотрудничает в сфере подготовки. В октябре 2008 года два бразильских офицера отправились в Уидахский центр подготовки по гуманитарному разминированию (CPADD) в Бенине. Цель этой миссии состояла в том, чтобы изучить возможности сотрудничества между двумя странами ввиду организации Центром в 2010 году курсов подготовки в африканских португалоязычных странах, некоторые из которых затронуты минной напастью. В настоящее время Центр ведет эти курсы только на французском и английском языках.

24. Г-н ХИРАНО (Япония) говорит о приверженности его правительства реализации универсального и эффективного запрещения противопехотных наземных мин и укреплению операций по разминированию и помощи жертвам. В рамках этого глобального подхода Япония активно способствует разрешению гуманитарных проблем, порождаемых минами; она также поощряет универсальность Оттавской Конвенции по противопехотным минам, побуждая страны, которые еще не являются ее сторонами, присоединиться к ней, и участвует в международных усилиях по дополненному Протоколу II, который шире по охвату. По случаю десятой годовщины со вступления в силу этого инструмента государствам-участникам надлежит подтвердить ценность Протокола и соблюдать его положения, чтобы эффективно откликаться на гуманитарные проблемы, порождаемые наземными минами.

25. Понимая необходимость реактивизации Протокола, японская делегация заявляет о благосклонном отношении к предложению Председателя. Вместе с тем она считает, что вопрос о противотранспортных минах, оснащенных чувствительными взрывателями, следует трактовать на основе заключений, к которым пришли участники обзорной Конференции по Конвенции 2006 года относительно мин, отличных от противопехотных, и что надлежит избегать, чтобы этот вопрос дебатировался дважды – в рамках Соповещения Высоких Договаривающихся Сторон и в рамках совещаний, посвященных дополненному Протоколу II. Хотя воссоздание группы экспертов представляется полезным, не следует, тем не менее, упускать из виду существующие финансовые ограничения и важность рационального использования этих совещаний.

26. Г-н АНТОНОВ (Российская Федерация) говорит, что, несмотря на происходящие перемены в мире, дополненный Протокол II продолжает достаточно эффективно увязывать оборонные и гуманитарные интересы. С учетом важности этого инструмента одной из ключевых задач Высоких Договаривающихся Сторон является его универсализация. Не может не тревожить тот факт, что целый ряд стран в конфликтоопасных регионах и в условиях непростой военно-политической ситуации

еще не присоединились к нему. Российская Федерация в 2004 году стала участницей дополненного Протокола II и полностью выполняет его положения на национальном уровне. Она проводит практические мероприятия по снижению минной опасности. Информация о выполнении Россией Протокола II была представлена в форме ответов на вопросы в секретариат Конференции.

27. Вот уже более десяти лет Россия полностью остановила производство наиболее опасных видов противопехотных мин – фугасных. За последние годы в рамках реализации федеральной целевой программы ликвидировано около 10 миллионов противопехотных мин. Войска обучены требованиям по маркировке и ограждению минных полей. Разработаны и претворяются в жизнь рекомендации по устройству минных полей в соответствии с требованиями Протокола. Они изучаются в военных учебных заведениях, в войсках и на специальных курсах.

28. К началу 2008 года Вооруженные силы Российской Федерации закончили реализацию комплекса мероприятий по выполнению обязательств, вытекающих из Протокола. Министерство обороны выпустило для них наставление по международному гуманитарному праву, которое определяет основные обязанности по применению противопехотных мин в соответствии с требованиями Протокола. Российская Федерация готова оказывать помощь по гуманитарному разминированию, включая предоставление команд взрывотехников и необходимого оборудования, а также в обучении специалистов. Министерство по чрезвычайным ситуациям (МЧС) обладает набором соответствующих средств и опробованных на практике методов. Саперы МЧС успешно участвовали в операциях по разминированию в Хорватии, в Боснии и Герцеговине, в Косово и в Афганистане. В настоящее время Министерство готово к проведению операций по очистке местности от мин различными способами. Особо эффективным может быть привлечение его саперов к гуманитарному разминированию на территориях стран, где применялись боеприпасы советского производства.

29. Движение по пути к миру без мин должно быть реалистичным и последовательным. Только при таких условиях этот процесс сможет носить стабильный и поступательный характер. Дополненный протокол II играет в этом отношении эффективную и постоянно возрастающую роль, и Российская Федерация будет и впредь выступать за его укрепление и совершенствование.

30. Г-н ЧЭН Цзинь (Китай) подчеркивает, что на протяжении последних десяти лет постоянно упрочивалась универсальность Протокола, равно как и международное сотрудничество и обмены, ибо только за счет расширенных консультаций, проводимых на основе равенства в рамках Конвенции, можно будет урегулировать удовлетворительным

образом вопрос о контроле над вооружениями и увязывать военные императивы с гуманитарными озабоченностями.

31. Китайское правительство всегда придавало большое значение гуманитарным рискам, сопряженным с наземными минами, и чтобы полностью блюсти свои обязательства, выделяет множество людских и материальных ресурсов на осуществление дополненного Протокола II. Так, в 2008 году китайские вооруженные силы включили положения Протокола в последнюю версию своего учебного и оценочного наставления и организовали в Университете национальной обороны практикум с целью осведомления высшего и нижестоящего офицерского состава разных видов ВС об их обязанностях по Протоколу. Отныне всем армейским новобранцам также вменено в обязанность изучение Протокола.

32. В национальном плане Китай проводил операции по разминированию вдоль границы с Вьетнамом. В последние годы было расчищено около 2 240 000 квадратных метров. Китайские вооруженные силы продолжали также уничтожать запасы устаревших противопехотных мин, которые уже не отвечает техническим предписаниям Протокола, и занимались совершенствованием своих методов уничтожения, разработкой оборудования для разминирования и соответствующей подготовкой технического персонала. Они продолжали свою деятельность по исследованиям и разработкам, с тем чтобы изыскать оружие, которое могло бы заменить противопехотные мины. В настоящее время являются предметом изучения и апробирования несколько видов оружия.

33. В международном плане Китай принимает активное участие в международных обменах и сотрудничестве в сфере разминирования. Китайские вооруженные силы перевели на китайский язык международные стандарты противоминной деятельности, которые изучаются специалистами по разминированию, чтобы усовершенствовать свою практику. С октября по декабрь 2007 года китайское правительство организовало курсы подготовки по гуманитарному разминированию в Анголе, Чаде, Бурунди, Гвинее-Бисау и Мозамбике и поставило им оборудование для разминирования. С апреля по май 2008 года оно организовало аналогичные курсы подготовки в Северном и Южном Судане и оснастит обе стороны оборудованием для разминирования. Китай также финансирует работы по разминированию в Перу, в Эквадоре и в Эфиопии и к концу года поставит оборудование для разминирования в Египет.

34. Китайская делегация поддерживает предложение Председателя о созыве каждый год группы экспертов для обсуждения способов укрепления осуществления Протокола. Она считает, что группа экспертов должна сосредоточить свои усилия на разрешении проблем, испытываемых Высокими Договаривающимися Сторонами при осуществлении

Протокола, и на поощрении обмена эмпирическими данными, а не отвлекаться на вопросы, которые не входят в сферу охвата этого инструмента.

35. Будучи убежден, что улаживание гуманитарных озабоченностей, порождаемых наземными минами, является работой длительного свойства, требующей согласованных усилий со стороны международного сообщества, Китай готов сотрудничать со всеми сторонами, с тем чтобы поощрять реализацию Протокола и его универсализацию и делать все возможное, чтобы быстро избавить гражданское население от минной напасти.

36. Г-н БОРИСОВАС (Литва), подчеркивая, что Литва полностью солидаризируется с заявлением, сделанным представителем Франции от имени Европейского союза, говорит, что его страна разделяет стремление Председателя ретинамизировать дополненный Протокол II и обеспечить слаженность различных соответствующих инструментов. Он поддерживает его предложение на тот счет, чтобы воссоздать неофициальную группу экспертов, в частности по вопросу о боеприпасах и взрывных устройствах, в особенности по самодельным взрывным устройствам и по противотранспортным минам, оснащенным излишне чувствительными взрывателями.

37. Г-н ХЕММИНГУЭЙ (Австралия) напоминает, что дополненный Протокол II, который вступил в силу десять лет назад, ознаменовал собой крупный шаг вперед в учете гуманитарных озабоченностей, порождаемых противопехотными наземными минами. Он подчеркивает, что его положения касательно, в частности, запрещения мин-ловушек, ограничений на применение противопехотных наземных мин и обозначения и огораживания минных полей представляют собой с гуманитарной точки зрения тем более важный сдвиг, что к ним присоединяются основные государства потребители и производители мин. Австралия с очень большим интересом ожидает заявлений этих государств-участников, и в частности тех, кто запросил отсрочки для соблюдения определенных положений этого инструмента.

38. Со своей стороны, Австралия продолжает исполнять свои обязательства в силу дополненного Протокола II и Оттавской конвенции, как указывается в ее национальном докладе за период 2007-2008 годов (имеется на веб-сайте Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия). В качестве крупной страны-донора в целях разминирования, она решила ассигновать 75 млн. долл. в течение пяти лет на деятельность по разминированию, по помощи жертвам и по уничтожению запасов, которая осуществляется в основном в ее регионе. Австралийские публичные ведомства и частный сектор, к тому же, сохраняют активную роль в исследовании и разработке технологий разминирования.

39. Австралия разделяет решимость Председателя придать новое дыхание работе, проводимой в рамках Протокола. Она, в частности, приветствует его предложение об организации совещаний экспертов с целью определить размах тернистой проблемы противотранспортных мин, оснащенных чувствительными взрывателями, и самодельных взрывных устройств и найти решения. Самодельные взрывные устройства могут быть изготовлены из какого угодно подручного взрывчатого материала, прекурсора или компонента, которые зачастую продаются в магазинах электроники либо имеются у других поставщиков. И поэтому разрешение этого вопроса в рамках одного лишь дополненного Протокола II будет нелегким делом, тем более что он отсылает к другим вопросам, международным инстанциям и инструментам, таким как Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ и списки для целей выявления и пресечения организованной преступности и обнаружения незаконных перемещений капиталов. Поскольку большинство материалов, используемых для изготовления самодельных взрывных устройств, исходят из оставленных или избыточных запасов, определенные пункты, такие как ограничение ВПВ и сокращение запасов, заслуживают разбирательства в рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия. Будет небезынтересно услышать мнения одних и других по этому вопросу.

40. Г-н ПОНОМАРЕВ (Беларусь) говорит, что законодательство Беларуси в полной мере приведено в соответствие с положениями дополненного Протокола II. Беларусь, которая является стороной Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция), применяет более строгие нормы, чем предусмотрено дополненным Протоколом II. В особенности, она активно стремится как можно скорее обеспечить уничтожение всех своих запасов противопехотных мин.

41. Республика Беларусь в сроки представляет свои ежегодные национальные доклады в соответствии с пунктом 4 статьи 13 Протокола.

42. В соответствии с пунктом 21 Заключительного документа девятой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, Беларусь распространила 14 декабря 2007 года среди Высоких Договаривающихся Сторон через секретариат циркуляр, которым она уведомила, что она полностью принимает положение, изложенное в пункте 3 b) Технического приложения к дополненному Протоколу II, после истечения девятилетнего срока, которым она располагала для соблюдения этого положения. Противопехотные мины, которые являются предметом ограничений на применение в силу дополненного Протокола II и не отвечают требованиям

Технического приложения, исключаются из состава вооружений. Кроме того, предусмотрено уничтожение подобного рода мин в соответствии с Оттавской конвенцией.

43. Г-н ПАК Чон Сок (Республика Корея) подтверждает твердую приверженность его страны духу дополненного Протокола II, который устанавливает хороший баланс между гуманитарными заботами и нуждами государств в сфере безопасности и военного арсенала. Численность государств – участников Протокола, которая постоянно возрастает с его принятия в 1996 году, свидетельствует о том, что международное сообщество придает Протоколу важное значение. Теперь, когда в декабре 2007 года подошел к концу позволенный период отсрочки, Республика Корея считает, что всем государствам-участникам уже пора поработать над полным осуществлением Протокола.

44. С ратификации ею Протокола в 2001 году Республика Корея скрупулезно осуществляет его положения. Как указано в ее ежегодном докладе, она продолжает свои усилия по разминированию: в настоящее время она ведет работы на семи минных полях, где она рассчитывает завершить свои работы к 2009 году; она уничтожила в 2008 году более 2 000 наземных мин, и с 1997 года она добросовестно соблюдает бессрочный мораторий на экспорт этих устройств. Будучи убеждена в необходимости создания международной системы помощи и сотрудничества, чтобы смягчать страдания, причиняемые минами, она продолжает участвовать в проектах по разминированию и оказанию помощи жертвам, в частности, в Таджикистане в рамках проекта ОБСЕ и в Иордании и вносит взносы в различные фонды, включая Целевой фонд ООН, Международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи жертвам мин и Международный фонд для восстановления Ирака. Она также старается сделать так, чтобы страны, затронутые минной проблемой, воспользовались ее опытом и методами, которые она разработала. Так, с визита колумбийского вице-президента в сентябре 2007 года она изучает способы сотрудничества с целью налаживания в Колумбии в условиях безопасности деятельности по разминированию.

45. Республика Корея признает важность усилий, прилагаемых международными организациями и неправительственными организациями по борьбе с гуманитарными рисками, сопряженными с наземными минами.

46. Г-н МАТИАС (Соединенные Штаты Америки), желая поведать о деятельности, проводимой его страной в 2008 году по борьбе с наземными минами, говорит, что государственный департамент США опубликовал в июне седьмое издание доклада для широкой общественности о минах и других обычных вооружениях, озаглавленный "To Walk the Earth in Safety" ("Безопасно странствовать по Земле"). Этот документ, находящийся на веб-сайте государственного департамента, детально описывает меры,

принимаемые Соединенными Штатами по урегулированию гуманитарных проблем, сопряженных с минами.

47. Соединенные Штаты, кроме того, представили свой ежегодный доклад в порядке осуществления Протокола. Доклад указывает, что на 2008 финансовый год Соединенные Штаты ассигновали около 109 миллионов долларов (и в том числе 13,8 миллиона в виде грантов по линии Фонда Лихи для жертв войны под управлением Агентства США по международному развитию (US AID)) на операции по оказанию помощи в целях гуманитарного разминирования, включая разминирование всякого рода невзорвавшихся боеприпасов, в интересах около тридцати стран четырех континентов, затронутых минной напастью. Кредитные ассигнования на 2009 финансовый год должны быть ощутимо эквивалентными.

48. Выделяя с 1993 года 1,4 миллиарда долл. США на борьбу с минами, Соединенные Штаты остаются самым крупным донором в мире. Эти фонды позволили прийти на помощь 54 странам. Сегодня Соединенные Штаты поощряют частный сектор поддерживать по определенным аспектам (разминирование, просвещение по минным рискам, помощь жертвам) операции, проводимые в рамках американской Программы по гуманитарному разминированию, в форме сети партнерств, налаженной между публичными ведомствами и частным сектором, которая теперь насчитывает более шестидесяти участников.

49. В заключение Соединенные Штаты заявляют, что они полны решимости работать над реактивизацией Протокола, как было предложено Председателем.

50. Г-жа ХАЛЛЕР (Швейцария) говорит, что дополненный Протокол II, спустя десять лет после его вступления в силу остается крупным инструментом международного гуманитарного права. Но хотя число его государств-участников постоянно возрастает, ему еще далеко до универсализации. И поэтому Швейцария рада, что многие государства принимают необходимые меры по осуществлению положений дополненного Протокола II, будь то законодательные, технические или по сотрудничеству и помощи.

51. В 2008 году швейцарское правительство выделило около 14 млн. долларов США на проекты по разминированию, по уничтожению запасов и по оказанию помощи жертвам, а также на просветительские кампании. Швейцария также предоставляет экспертов и оборудование для миссий по разминированию во многих странах, затронутых минным бедствием.

52. Представительница Швейцарии считает, что отныне надлежит не только сберечь завоевания последних десяти лет реализации Протокола, но и продолжать их развитие, рассматривая новые возможности для поддержания дополненного Протокола II в качестве живого и динамичного инструмента и позволяя тем самым гражданскому населению востребовать те гарантии, какие предоставляет ему Протокол.

53. Г-н ХОРКЕР (Пакистан) говорит, что его страна, будучи весьма привержена Протоколу, регулярно представляет свои ежегодные доклады и очень активно проводит операции по разминированию в различных частях мира. Поскольку в конце декабря 2007 года закончился период отсрочки с выполнением положений подпункта б) пункта 2 и подпунктов а) и б) пункта 3 Технического приложения, Пакистан с тех пор выполняет свои обязательства, и все мины, производимые в стране, соответствуют параметрам, изложенным в Протоколе. Министерство иностранных дел возбудило официальную процедуру отзыва своего заявления в этой связи.

54. Будучи убежден, что лучшее осуществление Протокола будет побуждать государства – неучастники ратифицировать его, Пакистан приветствует инициативу Председателя придать новый импульс этому инструменту, и предлагает, чтобы Председатель, который придет ему на смену, занялся вопросом об эффективности Программы спонсорства в плане универсализации Протокола. Пакистанская делегация благосклонно воспринимает предложение о воссоздании группы правительственных экспертов для дискуссий по осуществлению на национальном уровне. Группа экспертов могла бы также дебатировать меры по устранению передачи и создания самодельных взрывных устройств и по недопущению их использования террористами. Но вот что касается вопроса о противотранспортных минах, оснащенных чувствительными взрывателями, то Пакистан предпочел бы избегать всяких дебатов, которые не могли бы увенчаться успехом по причине расхождений во взглядах стран на решения технологического свойства.

55. В заключение пакистанская делегация подтверждает, что Протокол является исчерпывающим и эффективным инструментом, который сохраняет баланс между гуманитарными заботами и императивами безопасности; он также носит убедительный характер ввиду того, что его сторонами являются девять основных стран производителей и пользователей мин.

56. Г-жа БЕЖАНИШВИЛИ (наблюдательница от Грузии) указывает, что текст дополненного Протокола II был только что представлен грузинскому парламенту на ратификацию и должен быть принят в течение двух месяцев. Таким образом, Грузия могла бы стать стороной дополненного Протокола II к концу 2008 года.

57. Г-н ТЮРКОТТ (Канада) говорит, что он, как и Российская Федерация, жаждет достижения долгосрочной цели – мира, полностью свободного от мин, и это чаяние явно разделяют 156 государств – участников Оттавской конвенции о запрещении противопехотных мин, многие из которых являются и сторонами дополненного Протокола II. С течением времени явно происходит сближение между странами, ставшими сторонами Протокола, и теми, кто ратифицировал Оттавскую конвенцию. Канада приветствует такую перспективу, когда в один прекрасный день все государства, которые еще не сделали этого, ратифицируют эту Конвенцию, с тем чтобы можно было наконец "безопасно странствовать по планете".

58. Г-н КУМАР (Индия), напомнив, что с 1 января 1997 года Индия уже не производит никаких необнаруживаемых мин, дает уточнения об осуществлении на национальном уровне пересмотренного Протокола II.

59. Проводимая деятельность по информированию вооруженных сил страны принимает различные формы: распространение положений Конвенции и Протокола II, публикация брошюры об обязательствах Индии в силу этих инструментов, регулярные обмены между представителями министерств обороны, иностранных дел и главных штабов информацией и идеями относительно, в частности, реализации Протокола. Принимаются также меры по информированию гражданских контингентов. Армия распространяет сведения о минах, установленных вдоль границы, а в близлежащих деревнях проводятся программы по просвещению о минной опасности. Она также поручила средствам массовой информации осведомлять о мерах с целью избежать ранений граждан в ходе учений или военных операций.

60. Индийские вооруженные силы не используют мины ни для поддержания порядка, ни для борьбы с терроризмом. Члены инженерных подразделений продолжают помогать гражданским властям в разряжении и удалении этих устройств. Мины, которые были использованы в рамках оборонных военных операций, помещаются внутри огражденных и обозначенных периметров, в соответствии с положениями Протокола. После операций эти мины убираются, а пахотные земли как можно скорее передаются их собственникам. В случае происшествия по причине наземных мин жертвы получают помощь (компенсации, трудоустройство и протезирование).

61. Что касается международного сотрудничества и помощи, то Индия входит в число стран, которые больше всего способствуют операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Она, в частности, участвует в операциях по разминированию в Камбодже, в Анголе и в Афганистане. Команда индийской армии производила в марте

2007 года подготовку подразделений камбоджийской армии, которые попросили, чтобы отныне такая подготовка предоставлялась им ежегодно; кроме того, с декабря 2005 года Индия проводит операцию по разминированию в рамках программы индийского правительства по строительству дороги в юго-западном регионе Афганистана.

62. Приветствуя возможность дальнейшей дискуссии о предложениях по ревитализации Протокола с целью повышения его эффективности, Индия не имеет возражений против организации встречи экспертов в 2009 году, если сложится консенсус по вопросам, которые будут там рассматриваться.

63. Г-н О'ШЕЙ (Ирландия) говорит, что его страна поддерживает предложение Председателя воссоздать группу экспертов, которая сосредоточила бы внимание на особенных проблемах, связанных с минами, отличными от противопехотных (МОПП).

64. С учетом многогранного аспекта проблемы самодельных взрывных устройств, - изготовляемых из обычных боеприпасов или как-то иначе, - которые используются в конфликтных районах и которые входят в сферу применения Протокола, но которые могут использоваться и в рамках организованной преступности, и в этом случае они не входят в сферу действия Протокола, то представляется необходимым, чтобы эта группа пригласила принять участие в дебатах экспертов из других соответствующих сфер, как это было сделано в рамках Конвенции о биологическом оружии. Ирландская делегация не сомневается в ценности и полезности таких дебатов в ожидании возобновления более углубленной работы по МОПП в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия.

65. Г-н ЛАУРИЕ (Служба Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности) полностью поддерживает проект Председателя возродить группу экспертов. Этот каркас позволял бы проводить углубленную дискуссию по противотранспортным минам, которые создают гуманитарную и социально-экономическую проблему в целом ряде стран, затронутых конфликтами. И тут надлежит пересмотреть и должным образом модифицировать существующие правовые нормы, применимые к этим устройствам.

66. Приветствуя новые ратификации Протокола и заявление, сделанное грузинской делегацией, Служба по противоминной деятельности выражает надежду, что Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II, побуждаемые динамикой реактивизации Протокола, будут регулярно представлять свой национальный доклад по статье 13, повышая качество сообщаемой таким образом информации.

67. Г-н ДОЦЕНКО (Украина) полностью разделяет заявление Европейского союза и предложение Председателя относительно механизма осуществления Протокола и воссоздания группы экспертов. Украина уже уничтожила 150 000 противопехотных мин и разработала новые стандарты, чтобы полностью привести свое законодательство в соответствие с Протоколом.

68. Поблагодарив Канаду и Грецию за их помощь в уничтожении более 400 тысяч противопехотных мин, Украина выражает надежду, что ей удастся уничтожить 6 миллионов мин, входящих в сферу применения Оттавской конвенции, и что в этом она может рассчитывать на вклады стран-доноров.

69. Г-н ХИЗНЕЙ (Хьюмен райтс уотч) отмечает, что последние четыре государства, которые присоединились к дополненному Протоколу II, являются также сторонами Оттавской конвенции по противопехотным минам, и напоминает, что из 92 государств-участников Протокола к Конвенции не присоединились лишь 10 (Израиль, Индия, Китай, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и Шри-Ланка, а это означает, что в том, что касается противопехотных мин, Протокол действителен только для этих 10 стран. Он напоминает также, что целый ряд государств (Азербайджан, Армения, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Непал, Оман, Сингапур и Сирийская Арабская Республика) еще не присоединились ни к Протоколу, ни к рамочной Конвенции и продолжают накапливать запасы противопехотных мин с сохранением права на их использование, а два государства (Вьетнам и Египет), присоединившихся к рамочной Конвенции, тем не менее имеют запасы противопехотных мин. В сущности, последним государством – неучастником Оттавской конвенции, обладающим такими запасами, которое больше трех лет назад стало стороной Протокола, является Российская Федерация.

70. Г-н Хизней напоминает, с другой стороны, что 3 декабря 2007 года истек девятилетний период, согласованный для государств, которые предпочли отсрочить соблюдение положений Технического приложения Протокола, и с беспокойством констатирует, что эти государства сообщили очень мало информации об их ситуации в отношении их обязательств, а другие государства не задаются вопросами на этот счет. Он призывает все государства-участники демонстрировать более значительную транспарентность, своевременно представляя более детальные доклады. Никакое государство-участник не должно довольствоваться утверждениями о том, что оно блюдет свои обязательства.

71. Наконец, г-н Хизней настоятельно просит государства-участники больше интересоваться вопросом о том, как определенные страны, которые продолжают применять, изготавливать и накапливать противопехотные мины, исполняют или нет свои обязательства по Протоколу, и ставит перед этими странами целый ряд вопросов на этот счет.

72. Г-жа УОЛКЕР (Международная кампания за запрещение наземных мин) солидаризируется с заявлениями, сделанными представителями "Хьюмен райтс уотч" и Канадой, и выражает убежденность в том, что единственно эффективным способом борьбы с гуманитарными и социально-экономическими последствиями применения противопехотных мин является полное запрещение. Она приветствует различные меры, принимаемые странами, которые не являются участницами Оттавской конвенции по противопехотным минам, подчеркивая вместе с тем остроту ситуации, когда мины причиняют каждый год тысячи новых жертв, не считая около 500 000 выживших жертв, которые нуждаются в попечении на протяжении всей их жизни, опустошительные издержки для семей и общин и крупные социально-экономические последствия для стран, уже опустошенных годами вооруженного конфликта. И поэтому она настоятельно призывает все страны присоединиться к Оттавской конвенции, отмечая, что тут идет речь о желательной и достижимой цели.

73. Г-н СЕМИН (Российская Федерация) отмечает, что его страна названа в заявлении "Хьюмен райтс уотч", в частности, по причине применения противопехотных мин в Чечне и Грузии. Между тем тут речь идет об утверждениях, на которые трудно дать ответ без конкретных элементов со стороны этой организации.

74. Г-н ЭКАНЕИХЕ (Шри-Ланка), отвечая на замечание представителя "Хьюмен райтс уотч" по поводу его страны, отмечает, что шри-ланкийское правительство неизменно подтверждает, что силы безопасности не применяли противопехотных мин с подписания в 2002 году соглашения о прекращении огня, и просит соответствующую организацию, представить ему конкретные элементы в подкрепление своих утверждений.

75. Г-н ВЕНКАТЕШ (Индия), отвечая на замечания представителя "Хьюмен райтс уотч" относительно его страны, говорит, что Индия разделяет общее мнение относительно необходимости транспарентности. Она уважает положениям дополненного Протокола II, в частности, в том, что касается производства, контроля за ситуацией в вооруженных силах, и ее практика вполне соотносится с этим инструментом. Кроме того, она разделяет общую цель в отношении строгого управления запасами.

76. Г-н АЛИЕВ (наблюдатель от Азербайджана), отвечая на замечания представителя "Хьюмен райтс уотч", напоминает, что его страна не присоединилась к Конвенции о конкретных видах обычного оружия и ее дополненному Протоколу II по причине конфликта, который разделяет ее с Арменией и который обернулся оккупацией одной пятой ее территории армянскими войсками.

77. Г-н ХОРКЕР (Пакистан) подтверждает, что производство Пакистана сообразуется с дополненным Протоколом II.

78. Г-н ХЕРБИ (Международный комитет Красного Креста) подчеркивает, что необходимо уточнить, что понимается под "применением" наземных мин вообще, а также по окончании переходного периода.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заканчивает общие прения и приглашает г-на Коули огласить послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций участникам Конференции.

ПОСЛАНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

80. Г-н КОУЛИ (заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению и директор женевского сектора Управления по вопросам разоружения) оглашает следующее послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

"Я с удовольствием приветствую участников десятой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Поздравляю их по случаю десятой годовщины со вступления в силу этого важного правового инструмента.

За истекшее десятилетие был достигнут прогресс с целью сделать Протокол существенным компонентом глобальных инициатив по избавлению народов Земли от напасти мин, мин-ловушек и других взрывных устройств. Вместе с Протоколом V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, Конвенцией по противопехотным минам и Конвенцией о правах инвалидов дополненный Протокол II является составной частью международно-правовой структуры противоминной борьбы.

Вместе с тем необходимо предпринимать больше действий. Хотя были достигнуты неоспоримые успехи в том, что касается смягчения ужасных издержек

наземных мин и других взрывных устройств, это оружие, молчаливое и хорошо сокрытое, тем не менее продолжает нести смерть и увечья.

Я настоятельно рекомендую вам удвоить усилия. Вам надлежит, в особенности, изучить вопрос о том, как еще больше повысить эффективность Протокола и укрепить механизм его осуществления.

Очень важно также, чтобы к этому инструменту присоединились все государства. Я приветствую те 92 государства, которые согласились быть связанными им. И надо и впредь прилагать усилия к тому, чтобы это число возрастало, в особенности среди развивающихся стран и стран, затронутых проблемой наземных мин либо охваченных конфликтом.

Я настоятельно призываю государства, которые еще не сделали этого, подумать о том, чтобы как можно скорее изъявить согласие на обязательность для них положений дополненного Протокола II.

Пользуясь случаем, я также приглашаю все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать и другие международные инструменты, которые составляют правовой каркас для борьбы с наземными минами и которые носят действующий характер, а именно Протокол V к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, Оттавскую конвенцию и Конвенцию о правах инвалидов.

Я хочу еще раз поблагодарить вас за важный вклад, который вы вносите в поддержание международного мира и безопасности, и желаю вам всяческих успехов в вашей работе".

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И СТАТУСА ПРОТОКОЛА (пункт 9 повестки дня)

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что на 12 ноября 2008 года, т.е. спустя 10 лет со вступления в силу Протокола, о своем согласии на его обязательность для них депозитария уведомили 92 государства. Несмотря на достигнутый прогресс, эта цифра остается относительно скромной с учетом важности этого международного инструмента. И необходимо продолжать размышления над тем, каким образом Высокие Договаривающиеся Стороны могут способствовать универсализации данного инструмента и осуществлять План действий по поощрению универсальности Конвенции и ее протоколов.

82. В русле соответствующего решения девятой ежегодной Конференции и в порядке осуществления Плана действий министрам иностранных дел государств – неучастников Конвенции было адресовано письмо с приглашением к ним предусмотреть присоединение их соответствующих стран к Конвенции и ее протоколам, и в частности к дополненному Протоколу II. Были направлены и другие письма министрам иностранных дел государств, которые являются сторонами Конвенции, но которые еще не присоединились к Протоколу.

83. Председатель напоминает, что переходный период, в течение которого государства-участники могут отсрочивать соблюдение положений относительно обнаруживаемости противопехотных мин и ограничения жизненного цикла всех противопехотных мин дистанционной установки истек 3 декабря 2007 года.

84. Что касается функционирования Протокола, то Председатель приглашает делегации, которые еще не выразили своего мнения, отреагировать на предложение насчет рассмотрения способов сделать ежегодные конференции более полезными. Он напоминает, что дискуссии всех первых конференций носили гораздо более содержательный характер. Тогда сессия проходила в течение трех дней, и большинство работ проводилось вспомогательным органом, а именно Группой экспертов. Однако с 2001 года продолжительность сессии была ограничена одним днем и был прекращен мандат Группы экспертов. С тех пор Конференция имеет меньше времени и возможностей, чтобы углубленным образом рассматривать функционирование и осуществление Протокола, а также вопрос о защите граждан от воздействия мин, мин-ловушек и других устройств неизбежного действия. Таким образом, Председатель предлагает делегациям изучить наилучший способ реактивизировать работу по Протоколу и укрепить его осуществление. Государства-участники могли бы рассматривать в рамках Группы экспертов определенные вопросы, представляющие общий интерес, соответственно по пунктам 9,10 и 11 повестки дня. С учетом позитивных результатов, достигнутых недавно, в особенности в плане осуществления Протокола V, можно было бы предусмотреть воссоздание группы экспертов открытого состава по дополненному Протоколу II. Эта группа могла бы рассматривать разные вопросы по вышеупомянутым пунктам повестки дня.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДОКЛАДОВ ВЫСОКИХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН СОГЛАСНО ПУНКТУ 4 СТАТЬИ 13 ДОПОЛНЕННОГО ПРОТОКОЛА II (пункт 10 повестки дня)

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что из 92 государств, которые уведомили депозитария о своем согласии на обязательность для них дополненного Протокола II, лишь 38 представили свой ежегодный национальный доклад в соответствии со статьей 13.

86. Вследствие соответствующего решения девятой ежегодной Конференции, национальные доклады не публикуются в качестве официальных документов Конференции, как это имело место в прошлом. Отныне они имеются в наличии в базе данных национальных ежегодных докладов на веб-сайте Конвенции.

87. Председатель напоминает, что дополненный Протокол II обязывает государства-участники составлять национальные доклады. Он привлекает внимание к тому обстоятельству, что более 20 государств-участников со своего присоединения так и не представили национальный доклад. Кроме того, одна треть Высоких Договаривающихся Сторон не препроводили обновленный доклад в течение последних трех лет.

РАССМОТРЕНИЕ РАЗВИТИЯ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГРАЖДАНСКИХ ЛИЦ ОТ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИН (пункт 11 повестки дня)

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатируя, что никакая делегация не желает взять слово по этому пункту повестки дня, постановляет прекратить заседание ввиду проведения неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.